

ລັດ ອີລີນ໌ອຍ

ຫ້ອງການ ປະຊາສົ່ງເຄາະ
ພະແນກ ບໍລິການ ກັບ ຄົນຜິການ

ໃບແຈ້ງຂ່າວ:

ການຮ້ອງຂໍ ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອສໍາລັບບຸກຄົນທີ່ມີຜິການ

ພະແນກການບໍລິການຜື້ນຜູ້ (DRS) ເປັນໂຄງການ ຂອງລັດ ແລະ ລັດຖະບານກາງ ທີ່ມີ ເປົ້າໝາຍ ແມ່ນ ສະໜອງ ການ ຜື້ນຜູ້ ວິຊາຊີບ (VR) ແລະ ຊ່ວຍເຫຼືອ ຊອກຫາ ວຽກເຮັດງານທຳ ໃຫ້ປະຊາຊົນຜິການ ຂອງຊົນເຜົ່າທັງໝົດ ແລະ ຜື້ນຖານ. ການບໍລິການຜື້ນຜູ້ ເປັນ ພະແນ ເປັນໜຶ່ງ ຂອງ ຫ້ອງການ ປະຊາສົ່ງເຄາະ (DHS) ຂອງ ລັດ ອີລີນ໌ອຍ

ເປົ້າໝາຍ ຂອງ ພະແນກການບໍລິການຜື້ນຜູ້ (DRS) ແມ່ນ ໃຫ້ ຖານ ສະໜອງສະໜັບສະໜູນ ຕໍ່ ປະຊາຊົນ ຜິການ ເພື່ອ ເພື່ອຊ່ວຍພວກເຂົາ ກຽມ ຕົນເອງ ຊອກຫາ ວຽກເຮັດ ງານທຳ ຖາວອນ ແລະ ຮັກສາໄວ້ ໄດ້ ຫຼື ຊອກຫາ ວຽກເຮັດ ງານທຳ ໃກ້ກັບ ບ່ອນ ຢູ່ພັກຜ່ອນ ຂອງ ພວກເຂົາເຈົ້າ. ແຕ່ວ່າ ຄົນຜິການ, ໂດຍສະເພາະ, ຊົນເຜົ່າ ແລະ ຊາວອົບພະຍົບ ຜິການ ບໍ່ນໍາມາ ໃຊ້ ບໍລິການ ຂອງ ພະແນກ ການບໍລິການ ຜື້ນຜູ້ (DRS) ຢ່າງພຽງພໍ. ລະບົບ ພະແນກ ຜື້ນຜູ້ ວິຊາຊີບ (VR) ຂອງ ລັດ ອີລີນ໌ອຍ ພະຍາຍາມ ຕິດຕໍ່ ກັບ ບຸກຄົນ ຂອງ ກຸ່ມນີ້.

ໂດຍ ໄດ້ ຮັບ ການ ສະໜັບສະໜູນ ທີ່ດີ, ຄົນ ຜິການ ຢູ່ ລັດ ອີລີນ໌ອຍ, ຈະສາມາດມີ ອາຊີບ ແລະ ໂອກາດ ໄດ້ ວຽກເຮັດ ງານທຳ ທີ່ດີ. ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ແມ່ນ ຄໍາຕອບ ຄໍາຖາມ ທີ່ ບຸກຄົນ ມັກຖາມ ເລື້ອຍໆ ກ່ຽວກັບການ ການບໍລິການ ຂອງ ພວກ ເຮົາ. ກະລຸນາ ເຊີນອ່ານ ຄົ້ນຄວ້າ ເບິ່ງວ່າ ມັນ ຈະ ເປັນປະໂຫຍ ສໍາລັບ ທ່ານ ຫຼື ຜູ້ໃດຜູ້ໜຶ່ງ ທີ່ທ່ານຮູ້ຈັກ

? ຄໍາຖາມ ທີ່ ບຸກຄົນ ມັກ ມີຖາມ ເລື້ອຍໆ ?

1. ຄົນຜິການ ເປັນ ແບບ ໃດ?

ຄົນ ຜິການ ແມ່ນ ຜູ້ທີ່ມີ ຂອບເຂດ ຈໍາກັດ ທາງດ້ານ ຮ່າງກາຍ ຫຼື ຈິດໃຈ ທີ່ ເຮັດ ໃຫ້ ມັນມີ ຄວາມ ຫຍຸ້ງຍາກ ສໍາລັບ ຄົນ ຜູ້ ນັ້ນ ເຮັດວຽກ ຍາກ ຫຼື ບໍ່ສາມາດເຮັດວຽກ ໄດ້ເລີຍ. -- ຍົກຕົວຢ່າງ, ບຸກຄົນໃດ ອາດຈະມີ ຜິການ ຖ້າຫາກວ່າເຂົາ ເຈົ້າ:

- ເປັນຄົນຫູຫນວກ ຫຼື ມີ ບັນຫາ ໄດ້ຄິນ
- ເປັນ ຄົນ ຕາບອດ ຫຼື ມີ ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ເບິ່ງ ເຫັນ, ເຖິງ ແມ່ນວ່າ ໃນ ເວລາ ທີ່ ໃສ່ແວ່ນຕາ
- ມີຄວາມ ຫຍຸ້ງຍາກ ຮ້າຍແຮງ ຕັ້ງ ໃຈ, ຈີ້ ຈໍາໄດ້, ຫຼື ຕັດສິນໃຈ
- ມີຄວາມ ຫຍຸ້ງຍາກ ນັ່ງເຄື່ອງ ຫລື ອາບນໍ້າ
- ມີຄວາມ ຫຍຸ້ງຍາກ ດໍາເນີນ ວຽກງານ ປະຈໍາວັນ ຂອງ ຕົນເອງ, ຄື ໄປຢ້ຽມຢາມ ຫ້ອງການ ທ່ານຫມໍ ຫຼື ໄປ ຕະຫຼາດ
- ມີຄວາມ ຫຍຸ້ງຍາກ ຜິກ ໂຕ ໄປມາ, (ຕົວຢ່າງ ເພື່ອ ຍ່າງ, ເພື່ອ ປີນ, ເພື່ອ, ພັບ ຫົວເຂົ້າ, ເພື່ອນັ່ງລົງ ແລະ ເພື່ອຍື່ນ)
- ມີບັນຫາສະແດງ ກິລິຍາ ທີ່ເຫມາະສົມ ເວລາ ຮັດວຽກ

2. ຂ້າພະເຈົ້າ (ຫຼືບຸກຄົນທີ່ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້) ສາມາດ ໄດ້ ບໍລິການ ຈາກ ການ ພື້ນຜູ້ ວິຊາຊີບ (VR)
ມັນເປັນ ວຽກງານ ຂອງ ພະນັກງານ VR ເປັນ ຜູ້ ເບິ່ງ ແລະ ທີ່ຕັດສິນໃຈ ວ່າ ຜູ້ໃດ ເປັນ ຄົນ ພິການ
ແລະ ມີສິດ ທີ່ ຈະໄດ້ ຮັບ ບໍລິການ ຈາກ ພະແນກການບໍລິການພື້ນຜູ້ (DRS) ແລະ ເພື່ອ ໄດ້ ການ ຊ່ວຍ ທ່ານ
ໄດ້ ຮັບວຽກ ເຮັດງານ ທ່າ ຫຼື ຮັກສາ ວຽກເຮັດງານທ່າ ປະຈຸບັນ ຂອງທ່ານ. ຜູ້ທີ່ ໄດ້ຍິນ ຄຳຮ້ອງຂໍ ຄວນ ຈະມີ
ການອະນຸຍາດ ທີ່ ເໝາະສົມ ເຮັດ ວຽກ ຢູ່ ໃນ ສະຫະລັດ ອະເມລິກາ ແລະ ອານາເຂດ ຂອງຕົນ.

3. ການ ບໍລິການ ຂອງ DRS-VR ມີຫຍັງ ແດດ

DRS ມີບໍລິການ ຫຼາຍ ຊະນິດ ທີ່ ຈະ ເປັນປະໂຫຍດ ເພື່ອ ຝຶກ ສົມມິແຮງງານວິຊາຊີບໃຫ້ ທ່ານ, ແລະ / ຫຼື ວິຊາ
ທີ່ ບໍລິສັດ ໂຮງງານ ຕ້ອງ ການ. ມີ: ການ ອົບຮົມປຶກສາ ແລະ ແນະນຳ ວິຊາຊີບ, ສົ່ງ ໄປຫາ ອົງການ ຈັດຕັ້ງ
ທ້ອງຖິ່ນ ທີ່ ເໝາະສົມ ແລະ ສາມາດຊ່ວຍ ທ່ານ ໄດ້ ສຳລັບ ຮຽນ ຝຶກ ວິຊາຊີບ ແລະ ການ ວຍເຫຼືອ ຊອກຫາ
ວຽກເຮັດງານທ່າ, ສະຫນັບສະຫນູນ ຊ່ວຍເຫຼືອ ແກ້ໄຂບັນຫາ ໃນ ການ ເຮັດວຽກ ໃນ ໄລຍະຍາວ
(ຕົວຢ່າງ, ການເຂົ້າ ຫາ ຜູ້ ບໍລິການ ສ່ວນຕົວ ຫຼື ຜູ້ ຝຶກ ສອນ ຫາ ວຽກງານທ່າ ເຮັດ)
ການເຂົ້າໃຊ້ ເຕັກໂນໂລຊີ ເພື່ອ ຊ່ວຍເຫຼືອ ຫຼື ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ກັບ ທີ່ພັກ, ແລະ ການ ຊ່ວຍເຫຼືອ ຄົນພິການ ບັບ
ຕົນເອງ ໃຫ້ ສາມາດ ດຳລົງ ຊີວິດ ເປັນບົກກະຕິ, ແລະ ໄດ້ ໂອກາດໄປ ຝຶກຮຽນ ຢູ່ ວິທະຍາໄລ

4. ຂ້າພະເຈົ້າສະຫມັກ ແບບໃດ?

ທ່ານ ສາມາດ ສະຫມັກ ຂໍເອົາ ສຳລັບ ການບໍລິການ ອອນໄລນ໌ VR, ທາງ ໂທລະສັບ, ທາງ Fax, ຫຼື ໂດຍ ໄປທີ່
ຫ້ອງການ ທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ. ທ່ານ ສາມາດ ສະຫມັກ ອອນໄລນ໌ drs.illinois.gov/apply. ນອກນັ້ນ ທ່ານ
ຍັງສາມາດ ຕິດຕໍ່ ຫ້ອງການ ທ້ອງຖິ່ນ DRS ທີ່ ໃກ້ທີ່ສຸດ ກັບ ບ້ານ ຂອງ ທ່ານຢູ່ ໃນ (800) 843-6154
(ພາສາອັງກິດ ຫຼື Espanol). ເຊີນຕິດຕໍ່ ອົງການ ຊຸມຊົນ ລະບຸໄວ້ ຂອງທ່ານ ສຳລັບ ການຊ່ວຍເຫຼືອ ດ້ານ
ພາສາ ສຳລັບ ການ ເຊື່ອມຕໍ່ ກັບ DRS. ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບການບໍລິການ ນີ້, ກະລຸນາໄປ
drs.illinois.gov

5. ຂ້ອຍຈຳເປັນຕ້ອງຈ່າຍສຳລັບການບໍລິການ VR?

ບາງສ່ວນ ຂອງ ການບໍລິການທີ່ DRS ໃຫ້ ແມ່ນ ອີງໃສ່ ລາຍໄດ້ຂອງ ທ່ານ. ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຕ້ອງຈ່າຍ,
ພະນັກງານຂອງ VR ຈະອະທິບາຍ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ໃຫ້ທ່ານ ເຂົ້າໃຈ.
ການ ບໍລິການ ຫຼາຍ ແນວ ກະຜິ

6. ຖ້າຫາກວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າ ເວົ້າພາສາອັງກິດ ບໍ່ໄດ້ເດ? ຖ້າຫາກວ່າ ທ່ານ ຕ້ອງການ ນາຍ
ແປພາສາ, ກະລຸນາບອກ ພະນັກງານຂອງ VR ໃຫ້ເຂົາຮູ້, ສະນັ້ນ ເຂົາເຈົ້າ ສາມາດ ຊອກຫາ ຜູ້
ທີ່ມາແປ ພາສາ ໃຫ້ ທ່ານ ໄດ້

ມັນເປັນທີ່ຫນ້າສົນໃຈ. ຂ້າພະເຈົ້າຈະເລີ່ມຕົ້ນແນວໃດ?
ເວລາທີ່ທ່ານຕອບສະຫນອງໃຫ້ຄຳປຶກສາ VR ຂອງທ່ານສຳລັບການໃຊ້ເວລາທຳອິດ,
ກະລຸນາເອົາມາໃຫ້ເປັນຫຼາຍການດັ່ງຕໍ່ໄປກັບທ່ານ, ທີ່ເປັນໄປໄດ້:

ຄຳຮ້ອງສະຫມັກທັງຫມົດ

- ✓ ບັດ Medicaid ແລະ / ຫຼື ບັດ Medicare
- ✓ ຄວາມປອດໄພທາງສັງຄົມລາງວັນຈົດຫມາຍ
- ✓ ລາຍການວຽກເຮັດງານທຳໄລຍະຜ່ານມາຂອງທ່ານແລະອົງສາຫຼືໃບຢັ້ງຢືນທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ
- ✓ ທັງຫມົດທີ່ມີຂໍ້ມູນຂ່າວສານທາງການແພດໃນປະຈຸບັນກ່ຽວກັບສະພາບການຂອງທ່ານ;

ນີ້ຈະຕ້ອງເປັນຈົດຫມາຍຂຽນ ທີ່ ສາມາດອ່ານໄດ້ ຫຼືປະເພດຈາກຫມໍບົວ/ therapist ອະນຸຍາດ, ຫຼືນັກຈິດຕະສາດລະບຸ:

- ພະຍາກອນ / prognosis
- ອາການຕ່າງໆ, ລວມທັງການມີຜົນຂ້າງຄຽງຈາກຢາປິ່ນປົວ
- ແຜນການປິ່ນປົວ, ລວມທັງບັນຊີລາຍຊື່ຂອງການປິ່ນປົວໄດ້
- ການອະນຸມັດການເຮັດວຽກ, ລວມທັງຂໍ້ຈຳກັດຫຼືທີ່ພັກອາໄສ
- ຊີ້, ທີ່ຢູ່, ແລະຈຳນວນໂທລະສັບຂອງແພດໄດ້ສົ່ງຈົດຫມາຍສະບັບ

ລາຍຊື່ ອົງການຈັດຕັ້ງຕ່າງໆ ທີ່ສາມາດຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານດ້ານພາສາ

ຊື່ອົງການຈັດຕັ້ງ Organization Name	ຜູ້ຕິດຕໍ່ Contact Person Details	ພາສາຊຳນານ Language Expertise
ການບໍລິການ ຄອບຄົວ ແຂກອາຫລັບ ອາເມລິກາ Arab American Family Services 9044 S Octavia Ave, Bridgeview, IL 60455 Phone: (708) 599-2237 Fax: (708) 599-8299 Website: www.arabamericanfamilyservices.org	Itedal Shalabi, Executive Director Email: itedals@yahoo.com Phone: (708) 599-2237 Ext. 31	ພາສາ ອາຣາບີ
ອົງການ ບໍລິການ ບຸກຄົນ ອາຊີ Asian Human Services 4753 N Broadway St, Suite 700, Chicago, IL 60640 Phone: (773) 728-2235 Fax: (773) 561-1396 Website: www.ahschicago.org	Jing Zhang, Director of Community Health Programs Email: jzhang@ahschicago.org Phone: (773) 293-8460	ພາສາ ຈີນ, ຮິນດູ, ມົງ, ຂະເຫມນ, ລາວ, ໄທ, ອູດູ (ໃນໄລຍະ 28 າສາທັງຫມົດ)
ສະມາຄົມ ຂະເຫມນ ຂອງ ລັດອິລິນອຍ Cambodian Association of Illinois 2831 W Lawrence Ave, Chicago, IL 60625 Phone: (773) 878-7090 Fax: (773) 878-5299 Website: www.cai.maillinois.org	Kathy Reun, Immigration & Family Resources Coordinator Email: kathy@cambodian-association.org Phone: (773) 878-7090 Ext. 205	ພາສາ ຂະເຫມນ
ສະຫະພັນ ບໍລິການ ຈີນອາເມລິກາ Chinese American Service League (CASL) 2141 S Tan Court, Chicago, IL 60616 Phone: (312) 791-0418 Fax: (312) 791-0509 Website: ADOPT vs 2.8.docx	Ivy Siu, Family & Community Services Dept. Manager Email: ivy_siu@caslservice.org Phone: (312) 791-0418 Ext. 2202	ພາສາ ຈີນ, ກວາງຕັ້ງ, ຈີນກາງ

<p>ສະມາຄົມຈີນເຊິງຊ່ວຍເຫຼືອກັນແລະກັນການ Chinese Mutual Aid Association 1016 W Argyle St Chicago, IL 60640 Phone: (773) 784-2900 Fax: (773) 784-2984 Website: www.chinesemutualaid.org</p>	<p>Jamie Taradash, Rehabilitation Services Project Developer Email: jamieta@chinesemutualaid.org Phone: (773) 784-2900 Ext. 110</p>	<p>ພາສາ ໂປສະເຕັງ, ພະມ້າ, ກວາງຕຸ້ງ, ຈີນກາງ, ເນປານ, ວຽດ (ໃນໄລຍະ 28 ພາສາທັງໝົດ)</p>
<p>ສູນອິນໂດ-ອາເມລິກາ Indo-American Center 6328 N California Ave, Chicago, IL 60659 Phone: (773) 973-4444 Fax: (773) 973-0157 Website: www.indoamerican.org</p>	<p>Sunitha Doma, Public Benefits Coordinator Email: sdoma@indoamerican.org Phone: (773) 973-4444 Ext. 109</p>	<p>ພາສາ ເບັງກາງ, ກຸຊາຮາຕີ, ຮິນດູ, ບັນຈາບ, ອູດູ</p>
<p>ສູນຊຸມຊົນ ບໍລິການເກົາຫຼີອາເມລິກາ Korean American Community Services 4300 N California Ave, Chicago, IL 60618 Phone: (773) 583-5501 Fax: (773) 583-7009 Website: www.kacschicago.org</p>	<p>Mi Young Seo, Director of Senior Services & Public Benefits Email: mseo@kacschicago.org Phone: (773) 583-5501 Ext. 160</p>	<p>ພາສາເກົາຫຼີ ແລະແອສປາໂຍນ</p>
<p>ສູນຊຸມຊົນ ບໍລິການລາວອາເມລິກາ Lao American Community Services 4750 N Sheridan Rd. Suite 369, Chicago, IL 60640 Phone: (773) 271-0004 Fax: (773) 271-1682 Website: www.lacschicago.org</p>	<p>Thavone Nyatso, Executive Director Email: info@lacschicago.org Phone: (773) 271-0004</p>	<p>ພາສາລາວ ແລະ ໄທ</p>
<p>ຊັບພະຍາກອນແມ່ຍິງ ອິດສະລາມ Muslim Women Resource Center 6445 N Western Ave, #301, Chicago, IL 60659 Phone: (773) 764-1686 Fax: (773) 764-6753 Website: www.mwrcnfp.org</p>	<p>Sima Quraishi, Executive Director Email: sima@mwrcnfp.org Phone: (773) 764-1686</p>	<p>ພາສາ ອູດູ</p>
<p>ສູນ ເນປານອາເມລິກາ Nepali American Center 6 E Jerry St, Mount Prospect, IL 60056 Phone: (773) 800-1622 Website: www.nepaliamericancenter.org</p>	<p>Ankur Sharma, General Secretary Email: info@nepaliamericancenter.org Phone: (773) 800-1622</p>	<p>ພາສາ ເນປານ ແລະພາສາຊົນເຜົ່າ ອື່ນໆ ຂອງເນປານ</p>
<p>ອົງການຈັດຕັ້ງໃນອາຟຣິກາສະຫະປະຊາ United African Organization 3424 S State St, Suite 3C8-2, Chicago, IL 60616 Phone: (312) 949-9980 Fax: (312) 949-9981 Website: www.uniteafricans.org</p>	<p>Nancy Asirifi-Otchere, Program Coordinator Email: Nancy.asirifi-otchere@uniteafricans.org Phone: (312) 949-9980</p>	<p>ພາສາ ຝຣັ່ງ, ໂຊມາລີ ແລະ ພາສາທັງໝົດທີ່ສໍາຄັນໃນອາຟຣິກາ</p>
<p>ສະມາຄົມຂອງ ຫວຽດນາມ ຂອງ ລັດອິລິນອຍ Vietnamese Association of Illinois 5110 N Broadway St, 2nd Floor, Chicago, IL 60640 Phone: (773) 728-3700 Fax: (773) 728-0497 Website: www.hnvi.org</p>	<p>Van Duong, Healthcare & Community Program Manager Email: vlduong@yahoo.com Phone: (773) 728-3700</p>	<p>ພາສາ ຫວຽດ</p>